



# Holy Child Jesus Parish

## Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

2324 W Chase Avenue, Chicago, IL 60645  
Office (773) 764-0615      773-338-8910 (tiếng Việt)  
www.hcjp.org / www.mancoichicago.org

Chúa Nhật V Phục Sinh - Năm C

Ngày 18 tháng 5 năm 2025



DEO GRATIAS  
HOLY FATHER  
POPE LEO XIV

### PASTORAL STAFF

**Pastor:** Rev. Phi Nguyen  
**Associate Pastor:** Rev. Arthur Bautista  
**Resident Pastor:** Msgr. Jerome Ham  
Rev. Dua Nguyen

### Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)  
Michael Neba      David Pham  
Joseph Thuan Than      Peter Pham

### Operations Director

Annette Fox

### Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

### Religious Education Director

Sis. Suong Dinh, LHC

### Accountant

Trongphuc Tran

### Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

### Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

### Music Ministry

Steve Burke & Markeise Russell

### MASS SCHEDULE

#### Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

#### Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission  
6346 N. Ridge Ave.

#### Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am

### OFFICE HOURS

Monday - Friday 9:00 am - 5:00 pm

### Activity Center

7341 N. Claremont Avenue

## Chúa Nhật V Phục Sinh – Năm C

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Bài đọc: Công Vụ 14:21 - 27 | Thánh Vịnh 145 | Khải Huyền 21:1-5 | Tin Mừng: Gioan 13:31-35

Trong vài Chúa Nhật tới, các bài Tin Mừng sẽ đưa chúng ta trở lại những lời cuối cùng của Chúa Giêsu với các môn đệ trong Bữa Tiệc Ly. Đây không phải là những lời nói vu vơ nhưng là những lời được thốt ra trong ý thức rõ ràng về cuộc Khổ nạn sắp đến - mỗi lời đều chứa đựng sức mạnh của sự sống đời đời. Nếu lắng nghe cách chăm chú, chúng ta sẽ nhận ra rằng Chúa không chỉ an ủi hay khuyên nhủ; Người đang gieo những hạt giống của hy vọng và sự sống mới - những hạt giống sẽ đâm hoa kết trái sau cuộc Phục Sinh.

Một chủ đề nổi bật xuyên suốt những lời từ biệt ấy chính là tình yêu. Chúa Giêsu lặp đi lặp lại rằng các môn đệ của Người phải yêu thương nhau. Đây không phải là một lời mời gọi nhẹ nhàng hay một lời đề nghị mơ hồ. Đây là trọng tâm của căn tính Kitô hữu. Trong Tin Mừng hôm nay, Người nói một cách rõ ràng và dứt khoát:

*“Thầy ban cho anh em một điều răn mới: anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em.” (Gioan 13:34)*

Chúa Giêsu có thể nói rõ hơn được nữa không? Đây là một mệnh lệnh - một mệnh lệnh thiêng liêng về tình yêu. Người không ép buộc chúng ta phải vâng lời, nhưng Người đã tỏ bày rất rõ ràng ý muốn của Chúa Cha là môn đệ của Đức Kitô sống noi gương Người trong tình yêu - một tình yêu không thụ động, không trừu tượng, nhưng là hy sinh, dân thân và cụ thể.

Tuy nhiên, khi nhìn vào thực tế chung quanh - chia rẽ, bạo lực, sợ hãi và hận thù giữa con người với nhau - thì nói về tình yêu như một giải pháp đôi khi nghe thật ngây thơ. Nhưng Chúa vẫn nhấn mạnh rằng tình yêu chính là con đường. Mệnh lệnh ấy vừa thách thức, vừa mở ra một niềm hy vọng lớn lao. Đó là lời nhắc nhở chúng ta về ơn gọi đích thực của con người.

Niềm hy vọng này được củng cố qua bài đọc hai hôm nay, trích sách Khải Huyền. Thánh Gioan chia sẻ một thị kiến lạ lùng và đầy vinh quang:

*“Tôi thấy trời mới đất mới... Và tôi nghe có tiếng hô to: ‘Đây đây là nơi Thiên Chúa ở cùng nhân loại! Người sẽ ở với họ, họ sẽ là dân của Người.’”*

Đây không chỉ là thi ca hay biểu tượng. Đây là lời công bố về kế hoạch cứu độ trọn vẹn của Thiên Chúa: ở cùng chúng ta, biến chúng ta thành dân riêng của Người, và đổi mới toàn thể tạo vật. Những gì cũ kỹ - tội lỗi, sự chết, sự chia rẽ - đang qua đi. Nhờ cái chết và sự phục sinh của Đức Kitô, chúng ta được mời gọi bước vào một lối sống mới, nơi tình yêu chiến thắng hận thù, sự tha thứ thay thế oán hờn, và hiệp nhất vượt qua mọi chia rẽ.

Nhưng làm sao để biến lý thuyết thành hành động cụ thể? Làm sao để sống theo lệnh truyền của Chúa giữa một thế giới còn nhiều vết thương?

Câu trả lời khởi đi từ chính nội tâm mỗi người. Hãy nhìn thẳng vào lòng mình. Hãy can đảm nhận ra những nỗi sợ, những định kiến, những tổn thương - dù do người khác gây nên hay do chính chúng ta tạo ra. Đừng che giấu. Đừng ngụy biện. Hãy đặt tất cả trước mặt Chúa. Hãy buông bỏ. Chính trong hành động này, chúng ta mở đường cho ân sủng của Thiên Chúa - một tình yêu có sức chữa lành và biến đổi.

Tình yêu không chỉ là cảm xúc. Đó là một lựa chọn - một quyết định cần được làm mới mỗi ngày. Khi ta chọn yêu thương, ta mở cửa cho Thiên Chúa hành động, không chỉ trong lòng mình mà còn trong thế giới chung quanh.

Mệnh lệnh vẫn còn đó: “Anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em.” Trong lệnh truyền ấy là thách thức, nhưng cũng là lời hứa Phục Sinh. Xin cho chúng ta can đảm vâng theo, và vững tin rằng tình yêu sẽ là chiến thắng cuối cùng.

*Lm. Nguyễn Hùng Phi*

## Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu  
9:00 am - 5:00 pm  
Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)  
773-764-0615 (tiếng Anh)  
Trang Mạng: [www.mancoichicago.org](http://www.mancoichicago.org)  
Email: [info@hcjp.org](mailto:info@hcjp.org)

### Giờ Lễ / Mass Times

**Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat**  
8:00 am

**Thứ Bảy / Saturday**  
**Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass**  
4:00 pm Tiếng Anh / English  
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

**Chúa Nhật / Sunday**  
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese  
9:30 am Tiếng Anh / English  
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese  
1:30 pm Tiếng Anh / English

**Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams**  
<https://mancoichicago.org/>  
8:00 am Mỗi ngày / Every day  
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday  
7:30 am Chúa Nhật / Sunday

### Bí Tích / Sacraments

**Giải Tội / Reconciliation**  
Thứ Bảy / Saturday  
3:00 pm - 3:30 pm

*Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng*

**Xức Dầu / Anointing of The Sick**  
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào  
Call 773-764-0615 at any time

**Hôn Phối / Matrimony**  
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /  
Contact the Pastor 6 months before  
date of wedding

**Rửa Tội / Baptism**  
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday  
*Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng*  
*Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng*



## CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

### Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 [cdgtchicago@gmail.com](mailto:cdgtchicago@gmail.com)

### Ca Đoàn Cecilia

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 [anhthdong@hotmail.com](mailto:anhthdong@hotmail.com)

### Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Tri 773-817-3833 [Tithon12@hotmail.com](mailto:Tithon12@hotmail.com)

### Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 [hiendu1969@gmail.com](mailto:hiendu1969@gmail.com)

### Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 [trieun49@gmail.com](mailto:trieun49@gmail.com)

### Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 [dtdtran2@gmail.com](mailto:dtdtran2@gmail.com)

### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 [mtpham025@gmail.com](mailto:mtpham025@gmail.com)

### Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 [phamhmai@yahoo.com](mailto:phamhmai@yahoo.com)

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 [duc2nguyen2800@yahoo.com](mailto:duc2nguyen2800@yahoo.com)

### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 [qtranil@yahoo.com](mailto:qtranil@yahoo.com)

### Phong Trào Cursillo

Vũ Thuận 312-593-0052 [thuannga591@gmail.com](mailto:thuannga591@gmail.com)

### CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 [leeskey@gmail.com](mailto:leeskey@gmail.com)

### Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Phạm Philip 773-414-9015 [sbc.doantruong@gmail.com](mailto:sbc.doantruong@gmail.com)

Chánh Xứ:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Phó Xứ:

Lm. Arthur Bautista

Cư Trú:

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Cư Trú:

Lm. Nguyễn Anh Đua

Phó Tế:

Pt. Nguyễn Văn Đức,  
Pt. Michael Neba, Pt. Thân Văn Thuận,  
Pt. Phạm Tuyên, Pt. Peter Pham

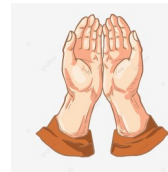
**CHÀU THÁNH THỂ****Thứ Sáu ngày 23 tháng 5**

Chầu Thánh Thể lúc 7:00 pm.

Kính mời quý ông bà và anh chị em  
dành thời giờ để tham dự.**RAO HÔN PHỐI****Bên Nam: Nathan Scott Murray**Con ông Ronald Scott Murray và  
bà Jessica Marie Gautschi**Bên Nữ: Truong Thuy Tram Trisha**Con ông Truong Thanh Nghia và  
bà Phạm Thuy Huong  
Cả hai hiện ở Bay Village, Ohio.Nếu biết có sự ngăn trở, xin báo cho văn phòng  
Giáo xứ. Chân thành cảm ơn!**GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN**Giáo xứ sẽ tổ chức lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn  
Nhân vào thứ Bảy 31/05/2025. Quý anh chị  
muốn kết hôn theo luật Giáo Hội xin ghi  
danh. Mẫu ghi danh có ở cuối nhà thờ và tại  
trang điện tử [mancoichicago.org/form](http://mancoichicago.org/form).Hay gọi Văn Phòng Giáo Xứ (773) 338-8910  
để ghi danh.**DÂNG CÚNG CUỐI TUẦN**

05/11/2025

|          |            |
|----------|------------|
| Lễ       | \$7,671.06 |
| Qua mạng | \$1,806.69 |



Quyên tiền cho hội Từ Thiện Công Giáo  
\$4,521.20

**THỂ HỆ NỐI TIẾP THỂ HỆ**Trong tâm tình biết ơn những người đã đi trước và hy vọng cho những người sẽ tiếp nối chúng ta, xin cho  
chúng ta biết mở lòng đáp lại lời mời gọi đóng góp thời giờ, tài năng và tài chánh cho chiến dịch Thể Hệ  
Nối Tiếp Thế Hệ.Cảm tạ Chúa đã ban cho giáo xứ chúng ta có nhiều giáo dân giàu lòng rộng lượng. Đóng góp của quý  
ông bà anh chị em cho chiến dịch Thể Hệ Nối Tiếp Thế Hệ hỗ trợ giáo xứ tiến hành các sửa chữa cần  
thiết, lập quỹ bảo trì lâu dài và hỗ trợ mục vụ trên khắp Chicago.

Dưới đây là những cách thức mà quý ông bà anh chị có thể dùng để đóng góp cho chiến dịch.

- ◆ Ngân phiếu
- ◆ Thẻ tín dụng và tự động rút tiền từ tài khoản ngân hàng
- ◆ Cổ phiếu
- ◆ Qualified Charitable Distribution
- ◆ Donor Advised Fund
- ◆ Trực tuyến tại [gentogen.archchicago.org](http://gentogen.archchicago.org)

Để biết thêm về nỗ lực lịch sử này, xin liên lạc với Cha Phi hay một thành viên ban vận động tại điện  
thoại số (773) 764-0615 hay gửi điện thư tới [info@hcjp.org](mailto:info@hcjp.org)**ĐỌC KINH**Gia đình Fatima và Thánh Tâm kính mời toàn thể quý ông bà và anh chị em đến đọc kinh vào lúc  
5:00 PM, Chúa Nhật ngày 18 tháng 5 năm 2025 tại tư gia anh Danny Trịnh.

Số nhà 5053 N. Monitor Avenue, Chicago, IL 60630. Điện thoại 224 - 829 - 4105.

**ĐỌC KINH**Hội Legio và gia đình kính mời toàn thể quý ông bà anh chị em trong Công Đoàn Mân Côi đến đọc  
kinh cầu nguyện cho Bà Anê Trần Thị Thông (Thái) vào Chúa Nhật ngày 18 tháng 5 năm 2025 lúc  
5:00 chiều, tại nhà thờ Chúa Giêsu Hải Đồng.

Địa chỉ: 2324 W. Chase Avenue, Chicago IL 60645.

## CONGRATULATIONS TO OUR FIRST COMMUNION CLASS OF 2025!

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Lorenzo Campollo | Jaden Nguyen        |
| Ethan Dang       | Khue Nguyen         |
| Khoa Dinh        | Marcus Nguyen       |
| Fiona Ermias     | Travis Nguyen       |
| Obidiaso Eze     | Anthony Nkwocha     |
| Jaexi Garcia     | Ezinneamaka Nkwocha |
| Brooklyn Grospe  | Rapheal Ofuasia     |
| Eloise Hoang     | Zoe Ongay,          |
| Ethan Hieu Hoang | Michael Oviedo      |
| Huy Hoang        | Alyssa Pham,        |
| Madelyn Ku       | mela Elise Quijano  |
| Flora Le         | Angel Tran          |
| Kondwani Mhango  | Phuoc Tran          |
| Guadalupe Mora   | Ryan Tran           |
| Amelia Nguyen    | Iker Villegas       |
| David Nguyen     | Secilia Vo          |
| Dylan Nguyen     | Evans Yao           |



## CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

**Thứ Bảy 17/05/2025 6:00 pm**

Xướng Kinh: Ông Cầu

Bài Đọc I: Cô Riêng

Bài Đọc II: Cô Ngô Trinh

Trao Mình Thánh: Ông Cầu và Ông Kế

**Chúa Nhật 18/05/2025 7:30 am**

Xướng Kinh: Ông Vượng

Bài Đọc I: Hội Legio Maria

Bài Đọc II: Hội Legio Maria

Trao Mình Thánh: Hội Legio Maria

**Chúa Nhật 18/05/2025 11:30 am**

Xướng Kinh: Ông Túy

Bài Đọc I: Ông Trần Đức

Bài Đọc II: Cô Riêng

Trao Mình Thánh: Bà Mai và Ông Cầu

**Thứ Bảy 24/05/2025 6:00 pm**

Xướng Kinh: Ông Chinh

Bài Đọc I: SVD

Bài Đọc II: SVD

Trao Mình Thánh: Cập nhật sau

**Chúa Nhật 25/05/2025 7:30 am**

Xướng Kinh: Ông Cát

Bài Đọc I: Cô Lê Hạnh

Bài Đọc II: Ông Lâm Tri

Trao Mình Thánh: Ông Đồng và Ông Đoàn

**Chúa Nhật 25/05/2025 11:30 am**

Xướng Kinh: Bà Liên

Bài Đọc I: Bà Mai

Bài Đọc II: Cô Trần Lan

Trao Mình Thánh: Ông Kế và Ông Túy

### THƯ MỜI

Trong niềm hân hoan mừng Năm Thánh của Hội Thánh, kỷ niệm 150 năm thành lập Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, và đánh dấu kỷ niệm 50 năm các Tu Sĩ Ngôi Lời Việt Nam tại Hoa Kỳ, dòng Truyền Giáo Ngôi Lời kính mời quý thân nhân, ân nhân, và bằng hữu đến tham dự thánh lễ Tạ Ơn và tiệc mừng tại Holy Child Jesus Church tọa lạc tại 2324 W. Chase Ave. Chicago, IL 60645 vào ngày 24 tháng 5 năm 2025 lúc 06:00 pm.

### VIETNAMESE REDEMPTORIST RETREAT

There will be a Vietnamese Redemptorist (Dòng Chúa Cứu Thế) Retreat coming up on two dates in 2025, which are:



June 16-22 (Dallas and Houston) and December 26-31 (Dallas, TX).

All young men are invited to attend.

If you are interested in these upcoming events. Please contact Fr. Anthony Viet Nguyen, CSsR (469) 264-0147. [cssrvocations@gmail.com](mailto:cssrvocations@gmail.com).

### ĐỊA ĐIỂM HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH GẦN NHÀ THỜ CHÚA GIÊSU HÀI ĐỒNG

#### Holy Name Cathedral

735 North State Street

Chicago 60611

[holynamcathedral.org](http://holynamcathedral.org)

#### St. Mary of the Lake Church

4200 North Sheridan Road

Chicago 60613

[saintmarys.org](http://saintmarys.org)

#### Queen of All Saints Basilica

6280 North Sauganash Avenue

Chicago 60646

[qasparish.org](http://qasparish.org)

#### Our Lady of Perpetual Help Parish

1775 Grove Street

Glenview 60025

[olphglenview.org](http://olphglenview.org)

Danh sách toàn thể 24 địa điểm Hành Hương Năm Thánh trong TGP Chicago có trong trang điện tử <https://pvm.archchicago.org/pilgrimage-sites-and-plenary-indulgence>

# Ý LỄ - CẦU CHO Ý XIN

Ngày 17 - 25 tháng 05 năm 2025

7

**Saturday 05/17:** *Anticipatory Mass* 4:00 pm  
Howard Schneider. Ann Donohue.  
Tim Welense. Sarah Gallen.

**Thứ Bảy 17/05:** *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 tối  
Cầu cho LH Teresa Phạm Thị Tiên.  
LH Giuse Vũ Đình Hậu.  
Cầu cho các đẳng linh hồn.  
Xin bình an và ơn chữa lành.  
Cầu cho LH Maria Phan Thị Sâm.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và  
Maria Ngô Sự (lễ giỗ). Xin ơn chữa lành.  
Cầu cho LH Phanxicô Xavie Johnny Khúc.  
LH Vincentê Trần Đức Kế (mới qua đời).

**Chúa Nhật 18/05:** 7g30 sáng  
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.  
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.  
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự.  
Các LH Dominicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu  
Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười.  
LH Giuse Vũ Lâm. LH Giuse Phạm Quốc Trung.  
LH Cụ Gioan Nguyễn Đức Thọ.  
LH Tiên Nhân Nội Ngoại.  
LH Maria Nguyễn Thị Phấn.  
Cầu cho các đẳng linh hồn.  
Xin cho con cháu luôn được an bình mạnh khỏe.  
Tạ ơn Chúa, xin bình an và xin được như ý  
nguyện, và cầu cho các LH Antôn, Giuse và  
Teresa.

**Sunday 05/18:** 9:30 am  
Angela Lupisan. Marie Schmid.  
Liz Jones. George Meyers. Bibiana Rodriques.

**Chúa Nhật 18/05:** 11g30 trưa  
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.  
LH Giuse Võ Hoàng Tâm.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.  
Cầu cho các đẳng linh hồn.  
LH Madalena. LH Phêrô.  
LH Anê Trần Thị Thông (lễ giỗ).  
LH Giuse Nguyễn Tường Vỹ.  
Cầu cho các đẳng linh hồn.  
LH Giuse và Maria.  
LH Dominicô Đỗ Ngọc Đóa (lễ giỗ).  
Tạ ơn Chúa và xin bình an cho tất cả mọi người  
trong gia đình.  
Cầu cho LH Phêrô Trịnh Minh Thoại.

**Sunday 05/18:** 1:30 pm  
For the soul of Pope Francis.  
For the soul of Phong. Clara and Petero Acana.  
Martha Nguyễn Thị Lý. Martha Lại Anh Thư.  
Martha Trịnh Kim Thoa. Marie Ann Favaro.  
Cầu cho LH Maria.

**Thứ Hai 19/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.  
Tạ ơn Đức Mẹ. For the soul of Phong.

**Thứ Ba 20/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.  
For the soul of Phong. LH Maria.

**Thứ Tư 21/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.  
For the soul of Phong. Fructuoso M. Francisco, Jr.  
Robert Francisco.

**Thứ Năm 22/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

**Thứ Sáu 23/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

**Thứ Bảy 24/05:** 8g00 sáng  
For the soul of Pope Francis.  
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.  
Roque and Asyon Lebrilla (Family Reunion).

**Saturday 05/24:** *Anticipatory Mass* 4:00 pm  
Howard Schneider. Ann Donohue.

**Thứ Bảy 24/05:** *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 tối  
Cầu cho LH Teresa Phạm Thị Tiên.  
LH Giuse Vũ Đình Hậu.  
LH Anna Nguyễn Thị Thục (lễ giỗ).  
LH Phêrô Nguyễn Lễ (lễ giỗ).

**Chúa Nhật 25/05:** 7g30 sáng  
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.  
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.

LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tỵ. Các LH Đôminicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mური. LH Giuse Vũ Lâm. LH Giuse Ngô Nhật và LH Anna Hồ Thị Nhu. LH Matta Trịnh Thị Mão (lễ giỗ) và LH Giuse Nguyễn Văn Hoạch.

**Sunday 05/25:**

9:30 am

Angela Lupisan. Angela Lupisan. Peter Justiano Wallis. Liz Jones and George Meyers. Wu Lee Hua. Mary Ellen Marasigan

**Chúa Nhật 25/05:**

11g30 trưa

Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa. LH Giuse Võ Hoàng Tâm. Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự. LH Phêrô. LH Matta Trịnh Thị Mão (lễ giỗ). LH Giuse Nguyễn Văn Hoạch.

**Sunday 05/25:**

1:30 pm

For the soul of Pope Francis.

## TIN HÀNH HƯƠNG NGÀY THÁNH MẪU

Từ ngày 31/7 đến ngày 3/8 năm 2025

Những vị đã ghi danh đi hành hương Ngày Thánh Mẫu với xe bus Cộng Đoàn, xin gửi cước phí vào văn phòng giáo xứ để kết toán danh sách ngày hành hương. Chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý vị !

- ⇒ Cước Phí: \$240.00 mỗi người.
- ⇒ Chi phiếu: Xin đề "Holy Child Jesus Parish".

### Lịch trình như sau:

Tập trung tại parking nhà thờ Chúa Giêsu Hải Đồng trước 4g00 sáng thứ Năm, ngày 31 tháng 7 năm 2025. Khởi hành đúng 4g00 sáng thứ Năm. Trở về đúng 10g00 sáng Chúa Nhật, ngày 3 tháng 8 năm 2025, về đến parking nhà thờ vào khoảng 11 giờ đêm.



Tuyên Ủy:

Lm. Ambrôsiô Nguyễn Hùng Phi  
Lm. Paul Cao Duy

**September 19-22, 2025 - 4 ngày \$1,790**

(đi từ Chicago, bao trọn gói bao gồm vé máy bay, ăn sáng, tối, kể cả tiền thuê và tips)

Đoàn sẽ khởi hành từ O'Hare-Chicago đến Montreal, Quebec, Canada. Sẽ tham quan Cap de la Madeleine, Đền Thánh Đức Mẹ lớn nhất ở Bắc Mỹ. Đoàn sẽ tham quan nhà thờ Chính Tòa Notre Dame Cathedral và Đền Thánh Anna, Nhà Nguyễn Đức Mẹ Vô Nhiễm, Đền Thánh Giuse, Đền Thánh Kateri Tekakwitha. Mọi chi tiết xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc email Ông Thuần Vũ – [thuannga591@gmail.com](mailto:thuannga591@gmail.com)

